

Przepisy o przyjęciu, o złożeniu z urzędu i o służbie urzędników Policji Plebiscytowej.

Bestimmungen über Anstellung, Ausscheiden und Dienstpflichten der Beamten der Abstimmungspolizei.

Urzednicy korpusu Policji Plebiscytowej są urzednikami cywilnymi. Ich prawa i obowiazki są ustalone przepisami niżej podanymi, wydanymi przez Komisję Międzysojuszniczą Rządzającą i Plebiscytową Górnego Śląska.

Przyjęcie.

Po upływie miesiąca praktycznej służby na próbę przyjęcie staje się stanowczem, a trwa do ukończenia misji, powierzonej Komisji Międzysojuszniczej Rządzającej i Plebiscytowej Górnego Śląska przez Traktat pokojowy. Wówczas należy podpisać protokół przyjęcia ostatecznego, który zawiera złożenie przysięgi i nominację na wice-wachmistrza lub wachmistrza, stosownie do przedstawień położonych.

Zwolnienie i złożenie ze służby.

Podczas służby na próbę urzędnik może wyrazić zamiar opuszczenia korpusu Policji Plebiscytowej po upływie pierwszego miesiąca.

Po przyjęciu ostatecznem mogą urzędnicy, których ważne powody zniewalają starać się o zwolnienie ze służby policji plebiscytowej, przedłożyć tę swoją prośbę Dowódcy korpusu. Tenże bada powody podane i rozstrzyga o przyjęciu lub odrzuceniu prośby. W ostatnim wypadku może urzędnik, o ile mu się to użytecznem zdaje, wysłać prośbę swoją do Dyrektora Departamentu Spraw Wojskowych, który ostatecznie rozstrzyga.

Dowódca korpusu ze swej strony może zarządzić natychmiastowe złożenie ze służby w następujących wypadkach:

1. W czasie służby na próbę:

Przeciw urzędnikom widocznie nie nadającym się do służby w policji; taki urzędnik otrzymuje przy swoim

Die Beamten der Abstimmungspolizei dienen als Zivilbeamte. Ihre Rechte und Verpflichtungen sind durch nachstehende Dienstanweisungen der Interalliierten Regierungs- und Plebiszitskommission für Oberschlesien festgesetzt:

Anstellung.

Nach einem praktischen einmonatigen Probendienst wird eine endgültige Anstellung bis zum Schlusse der Mission, die der Interalliierten Regierungs- und Plebiszitskommission für Oberschlesien durch den Friedensvertrag anvertraut wurde, in Aussicht genommen; ein endgültiger Verpflichtungsschein wird alsdann entweder als Unterwachmeister oder als Wachmeister je nach dem Vorschlag seiner Vorgesetzten, vom Betreffenden unterzeichnet.

Kündigung und Ausscheiden.

Während der Probendienstzeit ist der Beamte berechtigt zu erklären, daß er beabsichtigt, nach Ablauf des ersten Monats von der Abstimmungspolizei auszuschcheiden.

Während der endgültigen Anstellung dürfen die Beamten das Ausscheiden aus der Abstimmungspolizei von dem Kommandeur beantragen, wenn ernste Gründe vorliegen. Der Kommandeur prüft die angegebenen Gründe und entscheidet, ob er die Beantragung des Ausscheidens annehmen oder ablehnen soll. Im letzten Fall ist der Beamte berechtigt, wenn er es für zweckmäßig hält, ein Gesuch an den Direktor des Militärdepartements einzureichen. Dieser entscheidet in letzter Instanz.

Seinerseits ist der Kommandeur zur sofortigen Entlassung eines Beamten in folgenden Fällen berechtigt:

1. Während der einmonatigen Probendienstzeit.

Wenn der Beamte für den Polizeidienst ungeeignet erscheint. Dieser Beamte erhält bei seiner Entlassung die

wyjeździe żold na miesiąc bieżący z wyjątkiem wszelkich innych należitości.

2. Każdego czasu i bez odszkodowania za zniesienie umowy

przeciw urzędnikom:

- a) których oświadczenia o ich stosunkach osobistych okazały się po przyjęciu na służbę nieprawdziwymi.
- b) którzy ciężko zawinili przeciw uczciwości i przyzwrotności, przeciw obowiązkom służbowym, lub którzy zhańbili dobre imię korpusu policji podczas służby lub poza służbą.

Ożenienie się.

Upoważnienie na ożenienie się podlega decyzji Dowódcy korpusu.

Instrukcja i służba.

Instrukcja i służba są przepisane osobnymi regulaminami służbowymi.

Urlop.

Urlop może być udzielany z uwzględnieniem konieczności służbowych. Ilość urzędników puszczonego z urlopem nie powinna przekraczać 10 odsetek rzeczywistego stanu oddziału.

Osobny regulamin określi warunki, pod którymi urlop może być udzielany.

Prośby i zażalenia.

Prośby i zażalenia, zaopatrzone zdaniem przełożonych, należy przedłożyć drogą urzędową Dowódcy, który do ich rozstrzygnięcia upoważniony jest.

Nie wolno je zatrzymywać pod żadnym pozorem.

Każde zażalenie należy podać na piśmie dowódcy oddziału. Ten ostatni powinien w przeciągu 2 dni po otrzymaniu zażalenia powiadomić stronę zainteresowaną o krokach poczynionych. W razie niezastosowania się do tego przepisu, może urzędnik przedłożyć zażalenie swemu oficerowi sojuszniczemu, któremu powierzony jest nadzór nad oddziałem.

Akta dotyczące zażalenia należy zawsze przedłożyć Dowódcy korpusu, jeżeli w nich jest zawarte zdanie niepomysłne jakiegokolwiek instancji pośredniej.

Obowiązki szczególne.

Każdy urzędnik zobowiązuje się w razie potrzeby wypełniać służbę swoją ponad 8 godzin dziennie, i to tak długo, jak tego wymagać będą konieczności służbowe. Zobowiązuje on się również, w tych samych warunkach wykonywać prace, które zwyczajnie nie należą do powinności urzędników jego stopnia.

Niedomagania, poranienia, wypadki śmierci.

Urzędnik chory lub ranny podczas służby otrzyma darmo opatrzenie na cały czas niedomagania swego, bądź to w koszarach, bądź to u siebie, jeśli jest żonatym bądź to w szpitalu.

W razie ciężkiej choroby, poranienia, kalectwa spowodowanych służbą, członkowie Policji Plebisycytowej będą mieli prawo do tej samej placówki dotychczas w tych samych warunkach członkowie „Sicherheitspolizei.“

Befolgung für den laufenden Monat mit Ausnahme der Zulagen jeder Art.

2. Jederzeit und ohne jegliche Entschädigung für die Kündigung des Vertrages.

- a) Wenn die Angaben des Beamten über persönliche Verhältnisse sich nach der Einstellung als unwahr erweisen.
- b) bei schweren Verstößen gegen die Ehrlichkeit und die Anständigkeit, die Dienstpflichten und das Ansehen der Polizei in oder außer Dienst.

Verheiratung.

Die Erlaubnis zur Verheiratung ist der Entscheidung des Kommandeurs vorzulegen.

Schulbildungswesen und Dienst.

Der Unterricht und der Dienst erfolgen nach besonderen Bestimmungen.

Urlaubsordnung.

Ein Urlaub kann unter Berücksichtigung der Dienstforderungen gewährt werden. Die Zahl der Urlauber darf nicht das Zehntel des Bestandes der Hundertschaft überschreiten.

Der Urlaub erfolgt nach besonderen noch festzusetzenden Bedingungen.

Anträge und Beschwerdeordnung.

Anträge und Beschwerden sollen mit dem Gutachten der Vorgesetzten versehen sein und sind an den Vorgesetzten, dem die Entscheidung zusteht, weiter zu befördern.

Sie dürfen unter keinen Umständen zurückbehalten werden. Jede Beschwerde ist dem Hundertschaftsführer schriftlich zu unterbreiten. Dieser hat, zwei Tage nach der Uebergabe derselben, den Betreffenden von dem Ergebnis zu unterrichten. Falls diese Vorschriften nicht beachtet werden sollten, ist der betreffende Beamte berechtigt, dem mit der Kontrolle der Hundertschaft beauftragten alliierten Offizier seine Beschwerde direkt zu unterbreiten.

Die Akten einer Beschwerde werden immer an den Kommandeur weiter befördert, auch wenn das Gutachten irgend einer von den Mittelstufen ungünstig lautet.

Besondere Verpflichtungen.

Der Beamte verpflichtet sich, nötigenfalls Dienst über acht Stunden täglich und solange die Dienstforderungen es verlangen zu versehen. Er verpflichtet sich ebenfalls Verrichtungen, die sonst seinem Dienstgrad nicht zukommen, zu versehen.

Gebrechen. — Verwundungen. — Todesfälle.

Der anlässlich des Dienstes krank gewordene oder verwundete Beamte wird während seiner Dienstuntauglichkeit unentgeltlich ärztlich behandelt, entweder in der Kaserne, oder zu Hause, wenn er verheiratet ist, oder im Lazarett.

Bei ernster Krankheit, Verwundung oder Gebrechen, die sich auf den Dienst zurückführen lassen, sind die Beamten der Abstimmungspolizei zur selben Behandlung die den Beamten der Sicherheitspolizei bisher zugesichert

Na wypadek śmierci spowodowanej służbą oficera lub urzędnika, wdowa i dzieci podlegać również będą tym samym przepisom.

Uposażenie, wynagrodzenia i daniny wszelkiego rodzaju.

Żołd — na dzień — wynosi: dla wice wachmistrza 11 marek, dla wachmistrza 12 marek, dla nadwachmistrza 13 marek, dla wachmistrza plutonowego 14 marek, dla wachmistrza głównego 15 marek.

Urzednicy w stopniu oficerskim i płatnicy ~~pobierają~~ ^{nie} 2 marki dziennie ~~więcej~~. Dodatek dla żonatych urzędników wynosi 2 marki, a za każde dziecko 1 markę i 50 fen. na dzień. Dodatek drożyzniowy wynosi obecnie dla żonatych 8 marek, dla nieżonatych 7 marek.

Żołd płaci się za czas upłyniony 1-go, 11-go i 21-go każdego miesiąca.

Zywność. — Zaopatrzenie w żywność nastąpi według ustanowień przepisów o wyżywieniu z uwzględnieniem obecnych trudności. Żywność bywa rozdzielana w naturze i w stanie przyprawionym. Urzednicy nieżonaci, umieszczeni w koszarach, powinni spożywać pokarmy, we wspólnej sali jadalnej.

Urzedników żonatych można od tego uwolnić. Otrzymują oni w takim razie dodatek na żywność (3 marki). lub żywność w naturze, lecz nie przyprawioną. Dodatek na żywność wypłaca się 1-go, 11-go i 21-go każdego miesiąca za czas ubiegły.

Umundurowanie. — Odzież i uzbrojenie dostawia się bez wyjątku w naturze; należy je oddać, gdy urzednik opuszcza służbę. Nakłady na dobre utrzymanie swych rzeczy i swej zbroi powinien urzednik pokryć ze swego żołdu.

Stanowisko, stopień, umieszczenie w koszarach.

Urzednicy policji plebiscytowej mają stopień pod-officera.

Są oni umieszczeni w koszarach.

W izbach swych pod przewodnictwem dowódcy kapralstwa sami czuwają nad czystością i regulaminowym uporządkowaniem wszystkich swych rzeczy.

Żonaci urzednicy mogą od kapitana dowódcy grupy otrzymać pozwolenie na mieszkanie w mieście; w takim razie pobierają miesięczny dodatek na komorne, który się wypłaca, za czas ubiegły i który wynosi: 40 marek dla urzedników aż do stopnia wachmistrza, a 70 marek dla stopni wyższych.

mar, berechtigt. Im Todesfall eines Offiziers oder Beamten werden auch dessen Witwe und Kinder auf dieselbe Weise behandelt, wenn der Tod sich auf den Dienst zurücksühren läßt.

Gebührnisordnung.

Tägliche Befoldung. — Unterwachmeister 11 Mk.; Wachmeister 12 Mk.; Oberwachmeister 13 Mk.; Zugwachmeister 14 Mk.; Hauptwachmeister 15 Mk.; Offizierstellvertreter und Unterzahlmeister 2 Mk. tägliche Zulage. Vorläufige Feuerungszulage: Verheiratete 8 Mk., Unverheiratete 7 Mk. Die Gebührenisse werden am 1., 11. und 21. des Monats nachträglich bezahlt.

Verpflegung. — Die Verpflegung erfolgt nach den Sätzen der Verpflegungsvorschrift mit den durch die gegenwärtige Verpflegungslage gebotenen Einschränkungen. Die Lebensmittel werden in Natur und zubereitet gewährt. Die kasernierten unverheirateten Beamten sind verpflichtet an der Küchenverpflegung teilzunehmen. Die verheirateten Beamten können von dieser Verpflichtung entbunden werden. Sie erhalten dann die Geldabfindung für Selbstbeköstigung oder die zuständige Verpflegung roh in Natur. Die Geldabfindung für Selbstbeköstigung wird am 1., 11. und 21. jeden Monats nachträglich gezahlt.

Bekleidung. — Bekleidung und Ausrüstung werden ausnahmslos in Natur gewährt und müssen beim Ausscheiden aus dem Dienst zurückgegeben werden. Aus dem Tagegeld muß der Beamte die Kosten für Reinigung seiner Kleider und Ausrüstung bestreiten.

Stellung. — Rang. — Unterkunft.

Alle Beamte der Abstimmungspolizei haben Unteroffiziersrang. Sie werden kaserniert. Sie haben selbst unter der Führung ihrer Korporalschaftsführer für die Sauberkeit der Wohnräume und die vorschriftsmäßige Aufstellung all ihrer Kleider zu sorgen.

Verheiratete Beamte können vom Hauptmann und Gruppenführer die Erlaubnis erhalten, in der Stadt zu wohnen. In diesem Falle erhalten sie eine monatliche nachträglich zu zahlende Wohnungsentfchädigung von

40 Mark bis zum Wachmeister,

70 „ für die Borgefekten höheren Rangs.



IMPRIMERIE DE LA COMMISSION INTERALLIÉE
DE GOUVERNEMENT
ET DE PLÉBISCITE DE HAUTE-SILÉSIE
